

ด่วนที่สุด

ที่ กต 0303/15990



กระทรวงการต่างประเทศ
ถนนศรีอยุธยา กทม.10400

คส. 9/159
20 ต.ค. 48
10.25 น.

จัดเข้าวาระ 25 ต.ค. 2548

19 ตุลาคม 2548

คส. 3/858
20 ต.ค. 48
10.50 น.

เรื่อง การจัดทำ การตรวจลงตราเดียวในกรอบ ACMECS ระหว่างไทยกับกัมพูชา

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สิ่งที่ส่งมาด้วย 1. ร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างไทยกับกัมพูชาเรื่องการจัดทำ การตรวจลงตราเดียว
ในกรอบ ACMECS

2. สำเนาหนังสือหน่วยงานที่เกี่ยวข้องแจ้งความเห็นต่อร่างบันทึกความเข้าใจฯ

1. ตามที่นายกรัฐมนตรี ได้เสนอแนวคิด "Four Countries, One Destination" ในการประชุมผู้นำในกรอบยุทธศาสตร์ความร่วมมือทางเศรษฐกิจระหว่างกัมพูชา ลาว พม่า และไทย (ECS) ครั้งที่ 1 เมื่อวันที่ 12 พฤศจิกายน 2546 ที่เมืองพุกาม สหภาพพม่า โดยในเรื่องการส่งเสริมการท่องเที่ยว ประเทศสมาชิกจำเป็นต้องปรับปรุงสิ่งอำนวยความสะดวก เช่น สนามบิน และใช้ระบบการตรวจลงตราในลักษณะคล้ายกับ Schengen Visa และผู้นำของประเทศทั้งสามได้ยอมรับหลักการนี้ และได้มีการลงนามในปฏิญญาพุกามและเปลี่ยนชื่อเป็นกรอบยุทธศาสตร์ความร่วมมือทางเศรษฐกิจอิระวดี-เจ้าพระยา-แม่โขง (ACMECS) ต่อมา เมื่อวันที่ 10 พฤษภาคม 2547 เวียดนามได้เข้าเป็นสมาชิก ACMECS

2. กระทรวงการต่างประเทศได้แต่งตั้งคณะทำงานศึกษาและพิจารณาจัดทำข้อเสนอการตรวจลงตราเดียวกับประเทศเพื่อนบ้าน เมื่อวันที่ 29 มีนาคม 2547 โดยคณะทำงานฯ ได้จัดประชุมกับผู้แทนจาก 4 ประเทศดังกล่าว 2 ครั้ง โดยในการประชุมครั้งแรกในเดือนพฤษภาคม 2547 ฝ่ายไทยได้นำเสนอ "Concept Paper on ACMECS Single Visa Scheme" พร้อมชี้แจงหลักการและตอบข้อซักถามของผู้แทนประเทศดังกล่าวจนเป็นที่เข้าใจ และในการประชุมครั้งที่สองในเดือนมกราคม 2548 ที่ประชุมได้พิจารณาปรับปรุงเอกสารข้อเสนอของฝ่ายไทยตามข้อเสนอของกัมพูชาและพม่า ส่วนลาวและเวียดนามได้เสนอข้อคิดเห็นที่เป็นประโยชน์ โดยคงเรื่องที่ยังตกลงกันไม่ได้และจะหารือกันต่อไป

3. ในการประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศ ACMECS ที่เมืองเสียมราฐ เมื่อวันที่ 5 สิงหาคม 2548 ที่ประชุมได้ให้ความเห็นชอบให้ดำเนินโครงการ ACMECS Single Visa ภายใต้หลักการ ACMECS minus X เพื่อเพิ่มจำนวนนักท่องเที่ยวภายใต้แนวคิด Five Countries, One Destination คือให้นักท่องเที่ยวสามารถขอรับการตรวจลงตราครั้งเดียวและใช้เข้าประเทศในกลุ่มนี้ได้ โดยไทยกับกัมพูชาจะดำเนินโครงการนำร่องไปก่อน เพื่หารูปแบบที่เหมาะสมในการแก้ไขอุปสรรคที่อาจมี เช่น การแบ่งรายได้และการแลกเปลี่ยนข้อมูลโดยใช้เทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสาร และเปิดโอกาสให้ประเทศสมาชิกอื่นสามารถเข้าร่วมได้ในภายหลังเมื่อมีความพร้อม

/4. กระทรวง...

4. กระทรวงการต่างประเทศได้อนุมัติให้คณะทำงานฯ ไปประชุมเรื่อง ACMECS Single Visa ระหว่างไทยกับกัมพูชา ที่กรุงพนมเปญ เมื่อวันที่ 30 กันยายน 2548 ซึ่งผลการประชุมที่สำคัญประการหนึ่ง คือ ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบให้มีการจัดทำร่าง MOU ระหว่างไทยกับกัมพูชาเรื่อง การจัดทำกรตรวจลงตราเดียว

5. สารสำคัญของร่าง MOU

5.1 ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบในหลักการให้มีการจัดตั้งคณะกรรมการร่วมเพื่อพิจารณา
การจัดทำการตรวจลงตราเดี่ยว (Joint Committee on ACMECS Single Visa)

5.2 คณะกรรมการร่วมดังกล่าวจะพัฒนาและหารือกันต่อไปในอนาคตเกี่ยวกับ
ข้อตกลงด้านการดำเนินการเพื่อให้การดำเนินโครงการนี้มีผลในทางปฏิบัติ

6. สำหรับองค์ประกอบคณะกรรมการร่วมฯ ฝ่ายไทยที่ให้มีอำนาจหน้าที่พิจารณา
รายละเอียดตามข้อ 5.2 เห็นควรประกอบด้วยผู้แทนจากหน่วยงานต่าง ๆ ดังนี้

- | | | |
|------|--------------------------------------|----------------------------|
| 6.1 | อธิบดีกรมการกงสุล | ประธานคณะกรรมการร่วม |
| 6.2 | ผู้แทนกระทรวงมหาดไทย | กรรมการ |
| 6.3 | ผู้แทนกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา | กรรมการ |
| 6.4 | ผู้แทนกระทรวงเทคโนโลยีสารสนเทศฯ | กรรมการ |
| 6.5 | ผู้แทนกระทรวงการคลัง | กรรมการ |
| 6.6 | ผู้แทนสำนักข่าวกรองแห่งชาติ | กรรมการ |
| 6.7 | ผู้แทนสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง | กรรมการ |
| 6.8 | ผู้แทนกรมสนธิสัญญาและกฎหมาย | กรรมการ |
| 6.9 | ผู้อำนวยการกองตรวจลงตราฯ กรมการกงสุล | กรรมการและเลขานุการ |
| 6.10 | เจ้าหน้าที่กองตรวจลงตราฯ กรมการกงสุล | กรรมการและผู้ช่วยเลขานุการ |

7. กระทรวงการต่างประเทศได้ประสานกับฝ่ายกัมพูชาเกี่ยวกับร่าง MOU เป็นการภายในแล้ว ได้รับแจ้งว่าไม่ขัดข้อง

8. จงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา

8.1 อนมัติองค์ประกอบคณะกรรมการร่วมฯ ฝ่ายไทยในข้อ 6

8.2 อนุมัติการลงนามใน MOU ในระหว่างการประชุมผู้นำ ACMECS ในวันที่ 2-3 พฤศจิกายน 2548 ที่กรุงเทพฯ ทั้งนี้ หากมีการแก้ไขที่มีสาระสำคัญ ขอให้กระทรวงการต่างประเทศ ประสานกับฝ่ายกัมพูชา และสามารถดำเนินการต่อไปได้

07/11/2020 10:10

๙. พรทิพย์...
(นายสรเกียรติ์ เสนิธรไทย)

รองนายกรัฐมนตรี

21 m.a 48

กรรมการกงสุล

กองตรวจลงตราและเอกสารเดินทางคนต่างด้าว

โทร. 0-2575-1063 โทรสาร 0-2575-1066

ขอแสดงความนับถือ

[Handwritten signature]

(นายกัณฑ์ธีร์ ศุภมงคล)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

[illegible]

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THAILAND
AND
THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF CAMBODIA
ON
ACMECS SINGLE VISA**

THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THAILAND AND THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF CAMBODIA, hereinafter referred to as the "Parties";

Desiring to further promote friendly relations between the two countries as ACMECS member countries and to facilitate and foster economic growth and social development in the ACMECS countries;

Understanding that implementation of the single visa scheme will contribute towards strengthening the regional economic development, especially in the tourism sector, and make a significant contribution not only to the increase of national income, but also to further improvement of the well - being of their respective citizens;

Have agreed as follows:

Article 1

The Parties agreed to implement the ACMECS Single Visa Scheme in accordance with the terms and conditions set out in the Concept Paper as appeared in **Annex I** and the Operational Arrangement for the ACMECS Single Visa between Cambodia and Thailand to be developed and discussed in the future, in conformity with their respective laws and regulations.

Article 2

The Parties agreed to establish a Joint Committee on ACMECS Single Visa (hereinafter referred to as the "Committee") to undertake necessary steps in order to develop the ACMECS Single Visa Scheme in accordance with the Terms of Reference as appeared in the aforementioned Operational Arrangement for the ACMECS Single Visa. The Committee shall carry out its mandate from the date of this signature in order to effectively introduce the ACMECS Single Visa.

Article 3

This MOU may be modified or amended by an Exchange of Notes between the Parties.

Article 4

This MOU shall enter into force from the date of its signature. If either Party wishes to terminate this MOU, it shall notify the other Party of its intention in writing through diplomatic channels, and this MOU shall cease to be effective on the ninetieth day after the date of notification.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this MOU.

Done at Bangkok, on the ... of November 2005, in duplicate in Khmer, Thai and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergence of interpretation, the English text shall prevail.

**FOR THE GOVERNMENT
OF THE KINGDOM OF THAILAND**

(Dr. Kantathi Suphamongkhon)
Minister of Foreign Affairs

**FOR THE GOVERNMENT
OF THE KINGDOM OF CAMBODIA**

(Mr. Hor Namhong)
Deputy Prime Minister
Minister of Foreign Affairs
and International Cooperation

บันทึกความเข้าใจ
ระหว่าง
รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย
กับ
รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรกัมพูชา
ว่าด้วยการตรวจลงตราเดี่ยวในกรอบแอกเมส

รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรกัมพูชา
ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า “คู่ภาคี”

ปรารถนาที่จะส่งเสริมความสัมพันธ์ฉันมิตรยิ่งขึ้นระหว่างประเทศ
ทั้งสองในฐานะประเทศสมาชิกกลุ่มความร่วมมือทางเศรษฐกิจอัคราดี เจ้าพระยา
และแม่โขง (แอกเมส) และเพื่ออำนวยความสะดวกและเพิ่มพูนการเจริญเติบโตทาง
เศรษฐกิจและการพัฒนาสังคมในประเทศกลุ่มแอกเมส

เข้าใจว่าการปฏิบัติตามโครงการตรวจลงตราเดี่ยวจะมีส่วนสนับสนุนการ
เสริมสร้างการพัฒนาเศรษฐกิจในระดับภูมิภาค โดยเฉพาะในภาคการท่องเที่ยว และ
จะมีส่วนสนับสนุนอย่างสำคัญไม่เพียงแต่การเพิ่มขึ้นของรายได้ประชาชาติเท่านั้น แต่
ยังมีส่วนช่วยปรับปรุงความเป็นอยู่ที่ดีขึ้นของประชาชนของทั้งสองฝ่ายอีกด้วย

จึงได้ตกลงกันดังต่อไปนี้

ข้อ ๑

คู่ภาคีตกลงที่จะปฏิบัติตามโครงการตรวจลงตราเดี่ยวในกรอบแอกเมส
ตามข้อกำหนดและเงื่อนไขที่ระบุไว้ในเอกสารข้อเสนอ ดังปรากฏในภาคผนวก ๑
และข้อตกลงปฏิบัติการในการจัดทำโครงการตรวจลงตราเดี่ยวในกรอบแอกเมสระหว่าง
กัมพูชาและประเทศไทย ซึ่งจะมีการจัดทำและหารือต่อไปในอนาคต โดยสอดคล้องกับ
กฎหมายและข้อบังคับของแต่ละประเทศ

ข้อ ๒

คู่ภาคีตกลงที่จะจัดตั้งคณะกรรมการร่วมว่าด้วยการจัดทำโครงการตรวจ
ลงตราเดี่ยวในกรอบแอกเมส (ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า “คณะกรรมการ”) เพื่อดำเนินการ
ตามขั้นตอนที่จำเป็นเพื่อจัดทำโครงการตรวจลงตราเดี่ยวในกรอบแอกเมสตามอำนาจ
หน้าที่ ดังปรากฏในข้อตกลงปฏิบัติการในการจัดทำโครงการตรวจลงตราเดี่ยวที่กล่าวข้างต้น
คณะกรรมการจะปฏิบัติหน้าที่ที่ได้รับมอบหมายนับตั้งแต่วันที่ได้มีการลงนามบันทึก
ความเข้าใจฉบับนี้เพื่อให้การตรวจลงตราเดี่ยวในกรอบแอกเมสมีผลในทางปฏิบัติ

ข้อ ๓

บันทึกความเข้าใจฉบับนี้อาจจะได้รับการปรับปรุงหรือแก้ไขโดยทำเป็น
หนังสือแลกเปลี่ยนระหว่างคู่ภาคี

ข้อ ๔

บันทึกความเข้าใจฉบับนี้จะมีผลใช้บังคับตั้งแต่วันที่ลงนาม หากภาคฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งประสงค์จะบอกเลิกบันทึกความเข้าใจฉบับนี้ ภาคฝ่ายนั้นจะต้องแจ้งความจำนงค์เป็นลายลักษณ์อักษรผ่านช่องทางทางการทูต และบันทึกความเข้าใจฉบับนี้จะสิ้นสุดในวันที่เก้าสิบนับแต่วันที่ได้แจ้งดังกล่าว

เพื่อเป็นพยานแก่การนี้ ผู้ลงนามท้ายนี้ที่ได้รับมอบอำนาจอย่างถูกต้องจากรัฐบาลของแต่ละฝ่าย ได้ลงนามบันทึกความเข้าใจฉบับนี้

ทำ ณ กรุงเทพฯ วันที่ พฤศจิกายน ค.ศ. ๒๐๐๕ เป็นคู่ฉบับเป็นภาษาไทยและอังกฤษ ทุกฉบับมีคุณค่าเท่าเทียมกัน ในกรณีที่มีความแตกต่างในการตีความ ให้ใช้ตัวบทภาษาอังกฤษเป็นเกณฑ์

สำหรับรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย

สำหรับรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรกัมพูชา

(ดร. กันตธีร์ ศุภมงคล)
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

(นาย ฮอล นามสง)
รองนายกรัฐมนตรี
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ
และความร่วมมือระหว่างประเทศ

Concept Paper on the ACMECS Single Visa

1. Background

At the Summit Meeting on the Economic Cooperation Strategy among Cambodia, Lao PDR, Myanmar and Thailand (CLMT-ECS) in Bagan, Union of Myanmar on 12 November 2003, the ECS framework was changed to ACMECS. The leaders of the four countries signed the Bagan Declaration to confirm their commitment to work together under the Ayeyawady-Chao Phraya-Mekong Economic Cooperation Strategy (ACMECS) framework to lessen development gap and to accelerate economic growth, social progress and cultural development in the region.

In the Bagan Declaration, the following five areas of cooperation of the ACMECS were specified:

- (1) Trade and Investment Facilitation,
- (2) Agriculture and Industrial Cooperation,
- (3) Transport Linkages,
- (4) Tourism Cooperation, and
- (5) Human Resources Development

The Plan of Action and Projects in the five areas were also included as annexes of the Declaration.

During the meeting, H.E. Dr. Thaksin Shinawatra, Prime Minister of Thailand, suggested that tourism co-operation might be the easiest and fastest showcase project to implement. In principle, the leaders agreed to a single visa initiative as part of ACMECS. With Vietnam's accession to ACMECS since then, Thailand wishes to share with Cambodia, Lao PDR, Myanmar and Vietnam (CLMV) the 11 million tourists that visit Thailand each year through a "Five Countries, One Destination" campaign. To fulfill this campaign, members need to consider improving facilities such as airports and a single visa which would allow tourists from outside the region to visit the five countries with only one visa.

To realize this commitment, Thailand hosted the first two meetings of the working group, in May 2004 and January 2005 in Bangkok and Chiang Mai respectively, to consider a single visa scheme.

As the result of the ACMECS Foreign Ministers' meeting which was held on 4-5 August 2005 in Siem Reap, the Ministers approved four principles to

guide implementation of the ACMECS Single Visa scheme: (i) promote the "five countries, one destination" concept; (ii) make increasing the number of tourists the top priority; (iii) ensure a fair sharing of visa revenue and administer the scheme in a transparent manner; (iv) ensure public order and security in member countries. The Ministers agreed on an **ACMECS minus X** formula, under which two countries may implement the ACMECS Single Visa first, with other countries to join when ready. In this spirit, Cambodia and Thailand agreed bilaterally to pilot first. The Ministers tasked SOM Leaders to continue technical discussions between the two countries in order to launch the ACMECS Single Visa during the forthcoming ACMECS Summit in November, in Thailand.

2. Rationale

The rationale for the ACMECS single visa is to facilitate and promote economic growth and social development as well as to increase national security of the ACMECS countries. The implementation of the single visa scheme will contribute towards strengthening the regional economic development, especially in tourism sector, and make a significant contribution not only to the increase of national income, but also to further improvement of the well - being of their respective citizens. To attain the goal of ACMECS Single Visa Scheme, ACMECS countries need to coordinate and work out together a practical, concrete strategy and plans.

Tourism is becoming an increasingly regional phenomenon within the ACMECS region. Increased number and reduced costs of flights across the region in addition to the upgrading of roads and airports have contributed significantly to this phenomenon. However, the requirement for obtaining multiple entry visas when visiting several countries in the region still represents a serious obstacle for this regional integration, and preclude many tourists from visiting more than one country during their visit to the region.

The establishment of a single visa scheme would facilitate the movement of tourists to and within the region by reducing the inconvenience of obtaining multiple entry visas. This scheme would encourage tourists, to visit several countries during their visit to the region and stay longer in the region as a whole. The single visa would also contribute to present the region as a single tourist destination and would increase the attractiveness of the region as a whole, hence increasing the total number of tourists. Increased tourism benefits would contribute to increase foreign reserves, economic development and poverty reduction in the region.

3. Main objectives of single visa

- To facilitate the travel of nationals of third countries on a short-stay basis to and within the ACMECS countries.
- To increase trade, investment and tourism.

- To increase the number of tourists and total length of stay in the region.
- To create jobs and share benefits among ACMECS countries.
- To enhance mutual stability.

4. General Principles of ACMECS Single Visa

4.1 The proposed ACMECS single visa is envisioned to facilitate travel and tourism to and within the ACMECS region, whereby travelers may obtain a visa from any one of the participating countries which would also be valid for traveling to other countries in the scheme.

4.2 The ACMECS single visa, issued by an embassy or consulate of any participating ACMECS country, should be valid for traveling to other member countries. However, since the ACMECS countries have not concluded an agreement on the abolition of checks at their common borders, holders of ACMECS single visas still have to be checked at the designated international checkpoints of each ACMECS country.

4.3 If travelers wish to visit only one ACMECS country; they can apply for national visa of that country.

4.4 The issuance of a short stay visa for tourism purposes to nationals of third countries that would be accepted by the ACMECS countries as a single visa would involve the following aspects:

- the period of validity;
- the list of countries whose nationals could apply for the visa;
- the international checkpoints that shall be used for entry and exit;
- the requirements that the applicant would need to fulfill in order to be eligible for the visa;
- the procedure by which the visa would be obtained including information sharing for pre and post-clearance purposes;
- the procedure to be adopted in processing visa holders at the ACMECS international checkpoints;
- format of visa and application form; and
- distribution of visa revenues

5. Implementing the ACMECS Single Visa Scheme

5.1 The ACMECS single visa scheme should be considered on criteria and principles agreed by all member countries, taking into account the environment of the ACMECS countries,

5.2 Participating ACMECS countries agree to accept a short - stay visa (limited to tourist category only) issued to a national of a third country by any

ACMECS country as a valid visa for entry into any one of the other ACMECS countries, subject to conditions to be determined.

5.3 for the introduction of the ACMECS single visa, the participating ACMECS countries agree to work together to simplify and harmonize relevant visa regulations and procedures, which shall be identified by the working group.

5.4 ACMECS single visa should be short-stay visa and period of stay in the 2 countries shall not exceed 90 days, subject to each country's duration of stay permit, and prohibit employment.

5.5 Requirements for ACMECS single visa application and list of prospective eligible countries shall be determined by ACMECS member countries.

5.6 Each member country should designate its international checkpoints for applicants using ACMECS single visa.

5.7 The eligibility for the ACMECS visa is to be assessed by the participating state receiving the application prior to the application being passed to all other participating states for pre-clearance. The Issuance of ACMECS visa may take a maximum period of **three** working days.

5.8 The visa can be issued to persons who:

- are citizens of the agreed listed eligible third countries;
- are bona fide tourists;
- have as their primary purpose to visit at least two of the ACMECS countries for tourism purposes;
- have never been convicted of a criminal offence; and
- hold a passport or travel document in lieu of passport, valid for at least 6 months, issued by a duly recognized issuing authority.

5.9 While each member state shall keep its blacklist as its own classified information, it shall share names and information of transnational criminals with other participating countries according to its own laws and regulations.

5.10 The design and features of, as well as the application form for, the ACMECS visa shall be uniform and accepted by all participating countries.



ด่วนที่สุด บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ กองสนธิสัญญา กรมสนธิสัญญาและกฎหมาย (โทรภายใน 1050)

ที่ 0805/ 1652 /2548 วันที่ 14 ตุลาคม 2548

เรื่อง การจัดทำ MOU on ACMECS Single Visa ระหว่างไทยกับกัมพูชา

เรียน อธิบดีกรมการกงสุล

อนุสนธิบันทึกกรมสนธิสัญญาและกฎหมาย ด่วนที่สุด ที่ 0805/1638/2548 ลงวันที่ 12 ตุลาคม 2548 แจ้งข้อคิดเห็นเกี่ยวกับร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรกัมพูชาว่าด้วย ACMECS Single Visa นั้น

ขอเรียนว่า โดยที่กระทรวงฯ โดยกรมการกงสุลมีนโยบายที่จะลงนามบันทึกความเข้าใจนี้ ในระหว่างการประชุม ACMECS Summit ที่ประเทศไทย ในวันที่ 2-3 พฤศจิกายน ศกนี้ ดังนั้น ด้วยข้อจำกัดด้านเวลา กรมสนธิสัญญาและกฎหมายขอส่งร่างบันทึกความเข้าใจ ฉบับที่แก้ไขใหม่ โดยได้แก้ไขข้อ 2 ของร่างบันทึกความเข้าใจ ในส่วนที่เกี่ยวกับข้อตกลงด้านการดำเนินการ ซึ่งคณะกรรมการการร่วมจะได้พัฒนาและหารือกันต่อไปในอนาคต ดังความละเอียดปรากฏในร่างบันทึกความเข้าใจแนบมา ณ ที่นี้

• จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา ทั้งนี้ เห็นควรประสานให้ฝ่ายกัมพูชาพิจารณาหลักการของร่างบันทึกความเข้าใจ ก่อนการเสนอขอความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีด้วย

(นายวิรัตน์ วัชรทิพย์)

อธิบดีกรมสนธิสัญญาและกฎหมาย



ส่วนที่สูงสุด บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ กองอาเซียน 3 กรมอาเซียน (โทร.ภายใน 4463)

ที่ 1204/ 1612 /2548 วันที่ 13 ตุลาคม 2548

เรื่อง การจัดทำ MOU on ACMECS Single Visa ระหว่างไทย-กัมพูชา

เรียน อธิบดีกรมการกงสุล

ตามบันทึกกรมการกงสุล ส่วนที่สูงสุด ที่ 0303/373/2548 ลงวันที่ 5 ตุลาคม 2548 แจ้งความคืบหน้าเรื่องการจัดทำ ACMECS Single Visa ระหว่างไทย-กัมพูชาว่า ที่ประชุมร่วม ไทย-กัมพูชา เมื่อวันที่ 30 ก.ย. 2548 ณ กรุงพนมเปญ ได้เห็นชอบให้มีการจัดทำร่าง Memorandum of Understanding (MOU) on ACMECS Single Visa ระหว่างไทย- กัมพูชา โดยจะเสนอให้มีการลงนาม ในเอกสารดังกล่าวระหว่างการประชุมผู้นำ ACMECS ซึ่งจะจัดขึ้นในวันที่ 2-3 พ.ย. 2548 ที่กรุงเทพฯ จึงขอทราบความเห็นและข้อพิจารณาอื่นๆ ต่อการปฏิบัติตามร่าง MOU ดังกล่าว นั้น

กรมอาเซียนขอเรียน ดังนี้

1. การที่ไทยและกัมพูชาจะทำ MOU on ACMECS Single Visa ถือว่าเป็น ความคืบหน้าสำคัญของความร่วมมือในโครงการนำร่องเพื่ออำนวยความสะดวกด้านการตรวจลงตรา ระหว่างกันที่จะมีผลส่งเสริมการท่องเที่ยวและการดำเนินธุรกิจ ทั้งในแนวทางที่เป็นผลประโยชน์ร่วมกัน ระหว่างไทยกับกัมพูชาและในกรอบอื่นที่ทั้งสองประเทศเป็นสมาชิก เช่น ACMECS และอาเซียน โดย สามารถส่งผลต่อความร่วมมือในกรอบที่กว้างขึ้นในแนวทาง 2+X ซึ่งนายกรัฐมนตรีได้เสนอใน การประชุมผู้นำอาเซียนที่บาหลี เมื่อปี 2546

2. โดยที่กรอบ ACMECS ถือเป็น building bloc ของความร่วมมือและ การรวมตัวในระดับที่กว้างขึ้น รวมทั้งอาเซียน ดังนั้น ความสำเร็จของ ACMECS Single Visa จะช่วย สนับสนุนประเทศไทยในการผลักดันเรื่องการใช้ ASEAN Single Visa ต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

(นางอรุณ มนัลวานิช)
รองอธิบดี รักษาราชการแทน
อธิบดีกรมอาเซียน

ด่วนที่สุด

ที่ นร ๐๘๐๓ / ๒๕๔๘

สำนักงานสภาพความมั่นคงแห่งชาติ

ทำเนียบรัฐบาล กทม. ๑๐๓๐๐

๑๐ ตุลาคม ๒๕๔๘

เรื่อง ขอทราบความเห็นการจัดทำร่าง MOU ON ACMECS SINGLE VISA ระหว่างไทยกับกัมพูชา

เรียน ปลัดกระทรวงการต่างประเทศ

อ้างถึง หนังสือกระทรวงการต่างประเทศด่วนที่สุด ที่ กต ๐๓๐๓ / ๑๔๕๘๕

ลงวันที่ ๖ ตุลาคม ๒๕๔๘

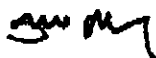
ตามที่ กระทรวงการต่างประเทศ ขอทราบความเห็นและข้อพิจารณาอื่น ๆ จาก สำนักงานสภาพความมั่นคงแห่งชาติ ต่อการปฏิบัติตามร่าง MOU ว่าด้วยเรื่องการจัดทำ ACMECS SINGLE VISA ระหว่างไทยกับกัมพูชา เพื่อประกอบการนำเสนอ ครม. เพื่อพิจารณา ก่อนที่จะจัดให้มีพิธีลงนามระหว่างรัฐมนตรีต่างประเทศของทั้งสอง ในการประชุมผู้นำ ACMECS ที่กรุงเทพฯ ระหว่าง ๒ - ๓ พฤศจิกายน ๒๕๔๘ ตามหนังสือที่อ้างถึง นั้น

สำนักงานสภาพความมั่นคงแห่งชาติ พิจารณาแล้ว เห็นขอต่อการปฏิบัติตามร่าง MOU ACMECS SINGLE VISA ระหว่างไทยกับกัมพูชา ตามที่กระทรวงการต่างประเทศเสนอ เนื่องจากเป็นการสนับสนุนความร่วมมือทางด้านการท่องเที่ยวในการอำนวยความสะดวกนักท่องเที่ยว ซึ่งอยู่ภายใต้กรอบความร่วมมือของ ACMECS ที่ทางการไทยได้ลงนามในปฏิญญาพูกมกับ ประเทศสมาชิก เมื่อ ๑๒ พฤศจิกายน ๒๕๔๖ รวมทั้ง นักท่องเที่ยวสามารถขอรับการตรวจ ลงตราครั้งเดียว และใช้เข้าประเทศไทยและกัมพูชาได้ นับเป็นการริเริ่มที่ดีในการ ดำเนินการโครงการนำร่องระหว่างไทยกับกัมพูชา ก่อนที่สมาชิกอื่น ๆ เข้าร่วมโครงการด้วย ในภายหลังเมื่อมีความพร้อม อย่างไรก็ตาม ในการดำเนินการแลกเปลี่ยนข้อมูลด้าน ความมั่นคง อาทิ รายชื่อนักกดขี่ห้าม (Blacklist) และบุคคลต้องสงสัย (Watchlist) ขอให้

ความระแวงระวังจับตามองในเรื่องนี้เป็นพิเศษ เพื่อป้องกันมิให้บุคคลดังกล่าวเข้ามา
เคลื่อนไหวในการก่อการร้าย และก่ออาชญากรรมข้ามชาติในภูมิภาคนี้

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

ขอแสดงความนับถือ

พลเอก 

(วินัย ภัททิยกุล)

เลขาธิการสภาความมั่นคงแห่งชาติ

สำนักความมั่นคงกิจการชายแดนและการป้องกันประเทศ

โทร ๐ ๒๖๒๕ ๘๐๐๐ ต่อ ๑๖๐๒ - ๑๖๑๐

โทรสาร ๐ ๒๖๒๕ ๘๐๔๘

4
ด่วนที่สุด

ที่ ศร 0028.3/910



กองบังคับการตำรวจสันติบาล 2
ถนนเศรษฐศิริ แขวงถนนนครไชยศรี
เขตคูสิต กรุงเทพมหานคร 10300

11 ตุลาคม 2548

เรื่อง ขอทราบความเห็นการจัดร่าง MOU ON ACMECS SINGLE VISA ระหว่างไทยกับกัมพูชา

เรียน ปลัดกระทรวงการต่างประเทศ

อ้างถึง หนังสือกระทรวงการต่างประเทศที่ กค 0303/14991 ลงวันที่ 6 ตุลาคม 2548

ตามหนังสือที่อ้างถึง ขอทราบความเห็นและข้อพิจารณาอื่น ๆ ต่อการปฏิบัติร่าง MOU เพื่อประกอบการเสนอกณะรัฐมนตรี ความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น

ขอเรียนว่า ผู้บังคับการตำรวจสันติบาล 2 ได้ไปร่วมประชุมร่าง MOU ว่าด้วยเรื่องการจัดทำ ACMECS SINGLE VISA ด้วยตัวเอง ระหว่างกัมพูชากับไทยที่กรุงเทพมหานคร ประเทศกัมพูชา เมื่อวันที่ 30 กันยายน 2548 และเห็นชอบ ไม่มีข้อคิดเห็นเพิ่มเติมใด ๆ

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

ขอแสดงความนับถือ

พลตำรวจตรี

(สุรวดี กรัคศิริ)

ผู้บังคับการกองตำรวจสันติบาล 2

กองบังคับการตำรวจสันติบาล 2

โทร.02243-5000 ต่อ 2262

ด่วนที่สุด

ที่ มท 0204.1/

11029



กระทรวงมหาดไทย

ถนนอังสวาล์ กทม 10200

10 ตุลาคม 2548

เรื่อง ขอทราบความเห็นการจัดทำร่าง MOU ON ACMECS SINGLE VISA ระหว่างไทยกับกัมพูชา

เรียน ปลัดกระทรวงการต่างประเทศ

อ้างถึง หนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ด่วนที่สุด ที่ กต 0303/14987 ลงวันที่ 6 ตุลาคม 2548

ตามหนังสือที่อ้างถึงแจ้งให้กระทรวงมหาดไทยพิจารณาเกี่ยวกับการจัดทำร่าง MOU ON ACMECS SINGLE VISA ระหว่างไทยกับกัมพูชา ความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น

กระทรวงมหาดไทยพิจารณาแล้ว ไม่ขัดข้องต่อร่างฯ ที่กระทรวงการต่างประเทศเสนอ

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

ขอแสดงความนับถือ

(นายชัยฤกษ์ ดิษฐอำนาจ)

รองปลัดกระทรวง ปฏิบัติราชการแทน

ปลัดกระทรวงมหาดไทย

สำนักงานปลัดกระทรวง

กองการต่างประเทศ

โทร/โทรสาร 02 - 2246190

ด่วนมาก

ที่ นร 0606/8121

สำนักข่าวกรองแห่งชาติ

321 ถนนราชดำเนินนอก

เขตดุสิต กทม. 10300

12 ตุลาคม 2548

เรื่อง ความเห็นการปฏิบัติตามร่าง MOU ON ACMECS SINGLE VISA ระหว่างไทยกับ
กัมพูชา

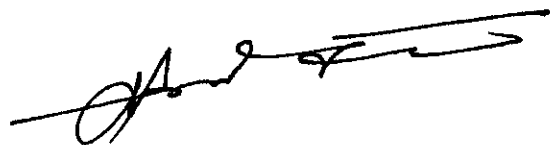
เรียน ปลัดกระทรวงการต่างประเทศ

อ้างถึง หนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ด่วนที่สุด ที่ กต 0303/14988 ลงวันที่
6 ตุลาคม 2548

ตามหนังสือที่อ้างถึง สำนักข่าวกรองแห่งชาติพิจารณาแล้วเห็นด้วยกับการ
ปฏิบัติตามร่างบันทึกความเข้าใจเกี่ยวกับ ACMECS SINGLE VISA ระหว่างไทยกับกัมพูชา

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

ขอแสดงความนับถือ



(นายสุพจน์ จันทน์ขาว)

ที่ปรึกษาด้านการต่อต้านการก่อการร้าย
และอาชญากรรมข้ามชาติ ปฏิบัติราชการแทน
ผู้อำนวยการสำนักข่าวกรองแห่งชาติ

กอง 5

โทร. 0 2281 7399 ต่อ 275



ที่ ตร 0029.142/1844

สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง
ชอยสวนพลู ถนนสาทร
กรุงเทพฯ 10120

๑๐ ตุลาคม ๒๕๔๘

เรื่อง ขอทราบความเห็นการจัดทำร่าง MOU ON ACMECS SINGLE VISA ระหว่างไทยกับกัมพูชา

เรียน อธิบดีกรมการกงสุล

อ้างถึง หนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ที่ กต.0303/14986 ลงวันที่ 6 ตุลาคม ๒๕๔๘

ตามหนังสือที่อ้างถึง ขอทราบความคิดเห็นและข้อพิจารณา ของ สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง ต่อ
การปฏิบัติตามร่าง MOU เพื่อประกอบการนำเสนอคณะรัฐมนตรี ความแจ้งแล้วนั้น

สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง ได้พิจารณาแต่งตั้ง พันตำรวจเอก เสนีย์ พิมพ์ศิริ รองผู้บังคับการอำนวยการ
สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง เป็นผู้แทนเข้าร่วมประชุมการจัดทำ ACMECS Single Visa ณ กรุงพนมเปญ ประเทศ
กัมพูชา ซึ่งได้พิจารณาแล้วเห็นชอบกับร่าง MOU ON ACMECS SINGLE VISA ดังกล่าว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

ขอแสดงความนับถือ

พันตำรวจเอก

(พงศ์เดชน์ ไชยประวิจน์)

รองผู้บังคับการฯ ปฏิบัติราชการแทน

ผู้บังคับการกองบังคับการอำนวยการ สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง

กองบังคับการอำนวยการ

โทร ๐ - ๒๒๘๗ - ๒๕๐๔